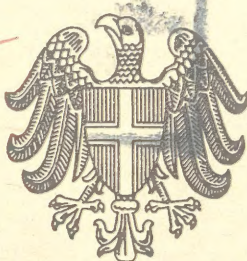


Medieninhaber und Herausgeber: Stadt Wien —  
Presse- und Informationsdienst (MA 53),  
Rathaus, 3. Stiege, 1082 Wien.  
Redaktion: Ilona Holzer und Franziska Wohl,  
Rathaus, 3. Stiege, 1082 Wien, Telefon 42 800-2939,  
2973 Durchwahl. Verwaltung: Klappe 2975.  
Zentralsparkassen-Konto: 696.202.605.



Anzeigenannahme, Postanschrift:  
1031 Wien, Postfach 95, Telefon 78 97 61-30 Durchwahl.

Hersteller: Druckhaus Vorwärts Ges. m. b. H.,  
1050 Wien, Rechte Wienzeile 97.

Abonnement und Vertrieb: EDV — Elektronische Datenverarbeitung  
Ges. m. b. H., Postfach 267, 1061 Wien, Telefon 56 07/226 DW.  
Jahresabonnement (einschließlich „wien aktuell“) 350 Schilling.  
Abonnement-Einzahlungen: Zentralsparkassen-Konto: 696.213.107.

Verlags- und Herstellungsort Wien.

## Ehrungen

Der Wiener Gemeinderat beschloß in seiner Sitzung am 25. Juni folgende Ehrungen:

Die Ehrenmedaille der Bundeshauptstadt Wien in Gold erhält die Schriftstellerin Friederike Mayröcker.

Die Prof.-Dr.-Julius-Tandler-Medaille der Stadt Wien in Gold erhält Bezirksvorsteher Maximilian Eder.

\*

Die Wiener Landesregierung beschloß in ihrer Sitzung am 19. Juni folgende Ehrungen:

Das Goldene Ehrenzeichen für Verdienste um das Land Wien erhalten Bezirksvorsteher a D KommR Hans Paulas und der Direktor des Theaters an der Wien Prof Peter Weck.

Das Silberne Ehrenzeichen für Verdienste um das Land Wien erhält KommR Karl Fürnkranz.

Das Goldene Verdienstzeichen des Landes Wien erhalten der Mitarbeiter des ORF Franz Josef Kabelka, Bezirksvorsteher-Stellvertreter Anton Schmid sowie Angehörige des Bundes Sozialistischer Freiheitskämpfer und Opfer des Faschismus Friedrich Eibicht, Rudolf Fiedler, Karl Milota, Bezirksvorsteher a D Eduard Schlesinger und Kurt Schmidt.

Das Silberne Verdienstzeichen des Landes Wien erhalten Generaldirektor Peter Henn und Amtsdirektor RegR Kurt Keplinger.

## Personelles

Der Wiener Stadtsenat beschloß in seiner Sitzung am 19. Juni folgende Beförderungen:

Obermagistratsrat Mag Dkfm Reinhard Keibl (Verkehrsbetriebe) wird Senatsrat.

Technischer Amtsrat Ing Anton Sindelar (Verkehrsbetriebe) wird Technischer Oberamtsrat.

## Landesgesetzblatt

Das am 25. Juni 1985 ausgegebene 17. Stück enthält in Gesetz vom 22. März 1985, mit dem das Versteigerungsgesetz geändert wird, ein Gesetz vom 22. März 1985, mit dem das Wiener Ankündigungsabgabengesetz 1983 geändert wird, eine Kundmachung des Landesauptmannes vom 4. Juni 1985, betreffend die Aufhebung des zweiten Satzes in Art II des Gesetzes vom Mai 1984, mit dem die Bauordnung für Wien geändert wird, LGBl für Wien Nr 30 (Bauordnungsnovelle 1984), durch den Verfassungsgerichtshof sowie ein Gesetz vom 22. März 1985, mit dem das Hundeabgabengesetz geändert wird.

Das ebenfalls am 25. Juni 1985 ausgegebene 18. Stück enthält eine Verordnung der Wiener Landesregierung vom 28. Mai 1985, mit der die Verordnung, in welcher nige Geschäfte dem Amt der Wiener Landesregierung zur Vollziehung überlassen werden, geändert wird.

(MD — 1206 — 1/85.)

## Postenausschreibung

Beim Magistrat der Stadt Wien gelangt der mit Dienstklasse VIII bewertete Posten des Leiters des Magistratischen Bezirksamtes für den 21. Bezirk zur Besetzung.

Bewerber für diesen Dienstposten haben folgende Voraussetzungen zu erfüllen:

Mehrjährige Dienstzeit als rechtskundiger Bediensteter der Stadt Wien, Ablegung der Prüfung für den rechtskundigen Dienst, Erreichen der Dienstklasse VI, überdurchschnittliche Dienstleistung, profunde Rechtskenntnisse, insbesondere auf dem Gebiet des öffentlichen Rechts, Organisationstalent, Fähigkeit zur Menschenführung und Menschenbehandlung, Verhandlungsgeschick.

Bewerbungen sind bis längstens 5. August 1985 beim Büro des Magistratsdirektors einzubringen.

Wiener Hafen GmbH  
1023 Wien, Seitenhafenstraße 15

## Anbotsausschreibung

Öffentliche Ausschreibung über die elektrotechnische Erneuerung zweier Getreidesilos (WHG 19).

Leistungsumfang: Generalüberholung und Erneuerung der E-Installation in zwei Silos für Getreide.

Erfüllungsort: 11, Hafen Albern.

Erfüllungszeitraum: November 1985 bis Mai 1986.

Ausschreiber: Projektbau, Projektierungs- und BaugesmbH, 7, Lindengasse 55, Tel. 93 36 16, Prok Bmst Ing Mag Sperker.

Öffentliche Anbotseröffnung am Donnerstag, dem 1. August 1985, 15.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Wiener Hafen GmbH, 2, Seitenhafenstraße 15, 4. Stock.

Die Anbotsunterlagen sind ab Montag, dem 8. Juli 1985, gegen Begleichung von 300 S (inkl. 20% MWSt) bei Herrn Notar Dr Heinrich Friedl, 13, Trauttmansdorffgasse 14, Tel. 82 55 23, in der Amtszeit zu beheben. Anbotswerber erhalten sie in zweifacher Ausfertigung und mit Rückkuvert.

Das Anbot ist im beigefügten Kuvert, verschlossen und versiegelt, bis Donnerstag, den 1. August 1985, 14 Uhr, bei Herrn Notar Dr Friedl abzugeben. Später einlangende Angebote können nicht berücksichtigt werden.

Der Bauherr wahrt sich das Recht der freien Auswahl unter den Bewerbern, aber auch der Ablehnung aller Angebote.

## Aus dem Inhalt

Landesregierung vom 16. 4. 1985 .....	3
Stadtsenat vom 16. 4. 1985 .....	3
Gemeinderatsausschuß Stadtentwicklung und Stadterneuerung vom 10. 4. 1985 (Schluß von Nr. 26) .....	3
Gemeinderatsausschuß Umwelt und Bürgerdienst vom 17. 5. 1985 .....	19
Gemeinderatsausschuß Verkehr und Energie vom 25. 4. 1985 .....	25
Gewerbebeanmeldungen vom 10. bis 14. 6. 1985 .....	25
Konzessionserteilungen vom 10. bis 14. 6. 1985 .....	27
Bauansuchen vom 8. bis 15. 6. 1985 ....	29
Kundmachung, betreffend die Liste der in Wien gemeldeten Sammler und Aufarbeiter von Altölen .....	33
Verlautbarung, betreffend Konzessionsprüfung für die Waffengewerbe .....	38
Verlautbarung, betreffend Konzessionsprüfung für das Bewachungsgewerbe .....	38

Vergabe von Arbeiten .. 31, 33, 35, 36, 37, 38

14 EINSATZFAHRZEUGE  
DAVON 9 MIT FUNK

Ihr Fachgeschäft für Sicherheit  
**Schlüssel-Klinik**  
ING. JOSEF **Saibel**  
Karmelitergasse 3 · 1020 Wien  
SCHLÜSSELDIENST — AUFSPERRDIENST  
**Tel. 33 44 61**  
**EINBRUCHSCHUTZTÜREN SCHUSSICHER**

SICHERHEITSSCHLÖSSER  
ALLER SYSTEME  
inkl. Montage  
ZENTRALSPERREN  
TÜRSCHLIESSER  
HAUSTORE AUS  
STAHL — ALUMINIUM  
Sämtliche Reparaturarbeiten  
in ganz Wien  
KONTRAHENT ÖFFENTLICHER  
DIENSTSTELLEN

EINBRUCHSCHUTZTÜREN



**ING. FRANZ ZENKER**

Gewichtsschlosserarbeiten

1160 Wien, Redtenbacherg. 6  
Telefon 46 29 912 u. 45 30 444

PROTOKOLLIERTE BAU- UND LÜFTUNGS-  
**SPENGLEREI**



*Erwin  
Karman*

1150 WIEN  
KREBSGARTENGASSE 7

0222  
926250



**Günter  
Dujka**

BAU- UND GALANTERIESPENGLEREI

1180 WIEN, HOFSTATTGASSE 16  
TELEFON 31 79 05, 97 23 213

KONTRAHENT DER STADT WIEN

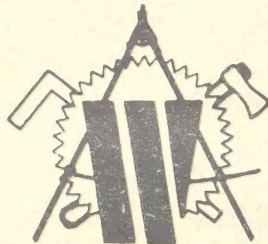
GARTENGESTALTUNG

**W. Eichhorn & Co.**

Inh. Helmut Eichhorn

1100 Wien, Stockholmer Platz 1  
Telefon 68 23 92

KONTRAHENT DER STADT WIEN



**HOLZBAU JOSEF WINKLER GmbH, 3250 WIESELBURG**

LIEFERANT DER STADT WIEN

**Zimmererarbeiten**

Dachstühle, Hallen

Fertigteilhäuser

Innengestaltungen

Telefon 0 74 16/24 33

GAS — WASSER — HEIZUNG

**DOPPLER**

Ges.m.b.H.  
vorm. Inst. Schramm

1030 Wien, Baumgasse 25  
Telefon 72 13 93

KONTRAHENT DER STADT WIEN

GROSSTISCHLEREI

**LEOPOLD GÖSSL**

Schallschutz- und Wärmeschutzfenster, Innentüren  
usw., für Hausbauer, Objekte, Wohnbaugenossen-  
schaften, Althaussanierung

2120 WOLKERSDORF  
Wiener Straße 22  
Telefon 0 22 45/32 10

WERKSTÄTTE:  
2122 MÜNICHSTAL  
Hauptstr. 163, Tel. 0 22 45/26 49

LIEFERANT DER STADT WIEN

Bauschlosserei — Stahlbau

**ERNST  
HAUSCHKA**

Ges. m. b. H.  
1210 Wien  
Schloßhofer Str. 18  
Telefon 38 12 51

**WEKERLE**

Sanitär  
Heizung  
Lüftung  
Klima

**Installations GesmbH**

1070 Wien, Burggasse 98  
Telefon (0 22 2) 93 16 83, 93 81 64

KONTRAHENT DER STADT WIEN



**GITTER  
STAHLBAU**

Josef Horvath Gesellschaft m. b. H.  
1222 Wien, Wagramer Str. 127 • Tel. 23 21 45

Drahtgitterfabrikation • Geflechte verzinkt, Alu- und PVC-be-  
schichtet • Einfriedungen — Tore und Türen • elektrische Tor- und  
Schrankenanlagen • Krippgitter — einflechten von Gitterrahmen •  
Wildschutzgeflechte, Ballfanggitter, Tennisplatzeinfriedungen •  
Scherengitter — schmiedeeiserne Sockelgitter

Lieferant des Bundes und der Stadt Wien



**GEBR. ANDRAE**  
**Seit 1875**

Wandverkleidungen  
und Pflasterungen  
mit keramischen Fliesen,  
Platten und Mosaik

1040 Wien, Rainergasse 3 • Telefon 65 35 72

**SCHUSSEGGERS Nfg.**

**RAIMUND HIRSCHNER**

**DACHDECKERMEISTER**

1224 Wien, Groß-Enzersdorfer-Str. 46  
Telefon 22 73 76

KONTRAHENT DER STADT WIEN



**Korinek Gerhard**

1150 Wien, Märzstraße 118 • Telefon 92 42 83

Bau- und Eisenkonstruktion  
sowie Kleinreparaturen

LIEFERANT DER STADT WIEN



lant Hans, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Stehbuffets, Konsummarkt Großfeldsiedlung, EKAZENT.

#### 22. Bezirk:

Farwati-Graner GesmbH, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Restaurants, An der unteren Alten Donau 103. — Hinteregger G. & Söhne BaugesmbH, Baumeister, Baranygasse 7.

#### 23. Bezirk:

Koinig Doris GesmbH, Taxigewerbe, Altmannsdorfer Straße 182/69/10. — Wiltshko Hilde, Kleinhandel mit pyrotechnischen Artikeln der Klasse II des Pyrotechnikgesetzes 1974, BGBl 282, Gefäßgasse 5.

## Bauansuchen

eingelangt in der Zeit vom  
8. bis 15. Juni 1985

### Neu-, Um- und Zubauten und sonstige bauliche Veränderungen

1. **Bezirk:** Augustinerstraße 1, Dachsanierung, Burghauptmannschaft Wien, 1, Hofburg, Planverfasser Dipl Ing Günter Appel, 13, Fürthweg 2, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

Zedlitzgasse 9, Einbau eines Zuluft- und Abluftkanals, MA 38, Planverfasser Prof Dipl Ing Otto Kucera, 3, Jacquingasse 29, Bauführer ARGE U 3/Stubentor, 3, Rennweg 12.

3. **Bezirk:** Modecenterstraße 22, Selbstfahreraufzug, Real-Lease GesmbH, 4, Wiedner Hauptstraße 56, Planverfasser Dipl Ing A. Lödige GesmbH, 22, Siegesplatz 14, Bauführer Universale-Bau AG, 1, Renngasse 6.

Arsenal, Satelliten-Empfangsstelle, Kabel-TV-Wien GesmbH, 19, Gunoldstraße 14, Planverfasser Dipl Ing Walter Bräuer, 14, Loudonstraße 76, Bauführer AG für Bauwesen, 4, Lothringerstraße 2.

5. **Bezirk:** Castelligasse 7, Selbstfahreraufzug, Roswitha Jenisch, 8, Friedrich-Schmidt-Platz 4, Planverfasser Wertheim-Werke AG, 10, Wienerbergstraße 21–25, Bauführer Beutel & Dipl Ing Schöbitz, 6, Joaneligasse 7.

6. **Bezirk:** Lehargasse 9, Esse und Spritzerei im Theater an der Wien, Theater an der Wien BetriebsgesmbH, 6, Lehargasse 5, Planverfasser Dipl Ing Kurt Köfer, 18, Gersthofer Straße 118, Bauführer Wibeba BaugesmbH, 1, Wallnerstraße 4.

Linke Wienzeile 6, bauliche Abänderungen, Ekazent Bau-, Immobilienmakler- und WerbegesmbH, 9, Nußdorfer Straße 38, Planverfasser Jiszda & Partner GesmbH, 1, Plan-kengasse 4, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

8. **Bezirk:** Hernalser Gürtel 6, Ölfeuerungsanlage, Bundesbaudirektion für Wien, Niederösterreich und Burgenland, 1, Kärntner Ring 9–13, Planverfasser Small GesmbH, 10, Gudrunstraße 179, Bauführer Hazet BaugesmbH, 17, Frauenfelderstraße 14–18.

9. **Bezirk:** Berggasse 5, Errichtung von Dachgeschoßebauten, Gesiba gemeinnützige Siedlungs- und BaugesmbH, 1, Eßlinggasse 8–10, Bauführer Gesiba gemeinnützige Siedlungs- und BaugesmbH, 1, Eßlinggasse 8–10, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

11. **Bezirk:** 1. Haidequerstraße 1, Kran, Wiener Stadtwerke, im Hause, Planverfasser Kone Sowitsch AG, 23, Forchheimergasse 34, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

13. **Bezirk:** Sillergasse 25, Ölfeuerungsanlage, Stefan Hajszan, im Hause, Planverfasser Integral-Montage GesmbH, 4, Große Neugasse 8, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

14. **Bezirk:** Ernst-Bergmann-Gasse 15, Ölfeuerungsanlage, Gerald Neuhold, im Hause, Planverfasser Ing Egon Mühlberger, 7, Burggasse 21, Bauführer Rudolf Hammer, 14, Lorenz-Weiß-Gasse 10.

Lorenz-Stein-Straße, Errichtung einer Senkgrube, Leopold Matzka, 14, Linzer Straße 205, Planverfasser und Bauführer Alfred Rauchberger, Preßbaum, Haitzawinkl 8 A, Niederösterreich.

Maroltingergasse 5, Erweiterung des Verkaufsraums, BP Austria AG, 4, Schwarzenbergplatz 13, Planverfasser PB Austria AG, 4, Schwarzenbergplatz 13, Bauführer Rudolf Treidt GesmbH & Co KG, 9, Liechtensteinstraße 36.

Albert-Schweitzer-Gasse 4, Selbstfahreraufzug, Änderung, Kodak GesmbH, im Hause, Planverfasser Dipl Ing A. Lödige GesmbH, 22, Siegesplatz 14, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

15. **Bezirk:** Sechshauser Straße 88, 2 Selbstfahreraufzüge, Kawog WohnungseigentumsgesmbH, 7, Wimberggasse 30, Planverfasser Kone Sowitsch AG, Scheibbs, Sowitschstraße 1, Niederösterreich, Bauführer Dipl Ing Dr Adalbert Kallinger, 7, Wimberggasse 28–30.

19. **Bezirk:** Heiligenstädter Straße 196, Erweiterung der Tankstelle, Shell Austria AG, 3, Rennweg 12, Planverfasser Shell Austria AG, 3, Rennweg 12, Bauführer Walter Ruck GesmbH, 11, Hörtinggasse 56.

Kaasgrabengasse 2, Ölfeuerungsanlage, Maria Eugenie Rasper, 19, Grinzinger Allee 27, Planverfasser F. Krobath, Feldbach, Steiermark, Bauführer Motiv Realitäten- und BaugesmbH, 9, Schwarzschanierstraße 14.

Krottenbachstraße 233, Erweiterung des Verkaufsraums, BP Austria AG, 4, Schwarzenbergplatz 13, Planverfasser BP Austria AG, 4, Schwarzenbergplatz 13, Bauführer Rudolf Treidt GesmbH & Co KG, 9, Liechtensteinstraße 36.

20. **Bezirk:** Jägerstraße 62, Zentralheizungseinbau, MA 32, Planverfasser und Bauführer Leopold Tiefenbacher GesmbH, 18, Theresiengasse 59.

22. **Bezirk:** Goldlackgasse 18, Ölfeuerungsanlage, Günter Zak, 22, Schiffmühlenstraße 89, Planverfasser Sima & Sohn GesmbH, 21, Stammersdorfer Straße 61, Bauführer Günter Zak, 22, Schiffmühlenstraße 89.

23. **Bezirk:** Johann-Dunkl-Gasse, Errichtung einer Fertigteiltrafostation, Wiener Stadtwerke — E-Werke, 9, Mariannengasse 4, Planverfasser und Bauführer Alfred Trepka OHG, Obergrafendorf, Bahnhofallee 2, Niederösterreich.

### Abbrüche

11. **Bezirk:** Oberleitengasse 7, diverse Objekte, MA 26, Planverfasser MA 19, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

### Grundabteilungen

10. **Bezirk:** Oberlaa-Stadt, EZ 1508, 1458, Gste 2543/1, 2542/1, Norman und Sonja Darrie, 11, Rautenstrauchgasse 6–16/3/15 beziehungsweise Kaiserebersdorfer Straße 218/3/22 (MA 64 — EZ 1458/Oberlaa-Stadt, 1/85).

11. **Bezirk:** Simmering, EZ 2765, Gst 1196 und andere, Berta und Eduard Posch, 11, Lindenbaurgasse 10 (MA 64 — EZ 2765/Simmering, 1/85).

12. **Bezirk:** Hetzendorf, EZ 265 und andere, Gst 342/2 und andere, Dipl Ing Alfred Silvester, 15, Kauergasse 10/3, für Martha Geyer (MA 64 — EZ 265/Hetzendorf, 1/85).

15. **Bezirk:** Fünfhaus, EZ 144, Gst 27/1 und andere, Dipl Ing Alfred Silvester, 15, Kauergasse 10/3, für Dkfm Kurt Hermann und Alexander Pichler (MA 64 — EZ 144/Fünfhaus, 1/85).

16. **Bezirk:** Ottakring, EZ 2829, Gste 340/17, 340/51, Dipl Ing Alfred Silvester, 15, Kauergasse 10/3, für Johann und Hildegard Mayrhofer (MA 64 — EZ 2829/Ottakring, 1/85).

19. **Bezirk:** Neustift am Walde, EZ 115 und andere, Gst 478 und andere, Rudolf Thum, 17, Wichtelgasse 80 (MA 64 — EZ 115/Neustift am Walde, 1/85).

21. **Bezirk:** Strebersdorf, EZ 301, Gst 111 und andere, Johann Hula, 21, Fillenbaumgasse 47 (MA 64 — EZ 301/Strebersdorf, 1/85).

22. **Bezirk:** Eßling, EZ 2608, 3274, Gste 502/18, 502/22, Dipl Ing Wolfgang Meixner, Groß-Enzersdorf, Schloßhoferstraße 2, Niederösterreich, für Otto Weissensteiner, Peter und Christine Kulmer (MA 64 — EZ 2608/Eßling, 1/85).

## FRIEDRICH WEIBRICH

INSTALLATIONSUNTERNEHMEN

# fw

A-1030 WIEN, RENNWEG 41, TEL. (0222) 734 734

FÜR: HEISS- UND KALTWASSER, THERMALWASSER,  
BEREGNUNG

Gas-, Wasserinstallationen, sanitäre Anlagen, Pumpenanlagen,  
Rohrverlegungen



SAUREBESTÄNDIGE ABLAUF- UND DRUCKROHRLEITUNGEN

BEREGNUNGSANLAGEN

Spezialisiert auf ANLAGENBAU MIT KUNSTSTOFFROHREN



**Know-how  
und erstklassiges  
technisches  
Personal**

# **Wir bauen:**

Umweltschutzanlagen,  
Kraftwerke, U-Bahnen,  
Tunnelbauten, Straßen,  
Brücken, Hochbauten,  
Althausanierungen,  
Industrieanlagen u.v.a.



# **rella**

**BAUGESELLSCHAFT M.B.H.**  
1081 Wien, Albertgasse 31—33  
Tel. 42 35 01-09, Telex: 1-14762

Erscheinungsort Wien, Verlagspostamt 1010 · Retoursendungen  
bitte an PA 1150 Wien.

Eine Bitte an den Herrn Briefträger:

Falls Sie diese Zeitschrift nicht zustellen können, teilen Sie uns bitte  
hier den Grund und gegebenenfalls die richtige Adresse mit.  
Herzlichen Dank.

**P.b.b.**